

NoFrost #82844

Thermo-Hühnerstall, beheizbar
Thermo-poulailler, avec chauffage
Thermal chicken shack, heatable
Stalla termica per galline, riscaldabile

DE Bedienungsanleitung

FR Mode d'emploi

EN Instructions for use

IT Istruzioni per l'uso

NL Gebruiksaanwijzing

SV Bruksanvisning



KERBL



Ⓢ Thermo-Hühnerstall, beheizbar

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die nachfolgenden Hinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf.



VORSICHT!

Gefahr von Personen-, Tier- und Sachschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch!

- Sicherstellen, dass das Gerät nur von Personen mit entsprechenden Fachkenntnissen verwendet wird.
- Gerät von Kindern und gebrechlichen Personen fernhalten.
- Die Oberfläche des Bodens erwärmt sich bis zu ca. 30 °C.
- Darauf achten, dass sich keine brennbaren oder leicht entzündlichen Materialien in der Nähe des beheizten Boden und des gesamten Stalls befinden.
- Die auf dem Netzstecker angegebene Betriebsspannung prüfen. Gerät nur mit der vorgesehenen Netzspannung betreiben.
- Bei nicht lesbaren technischen Daten auf dem Transformator (Typenschild) darf dieser nicht verwendet werden.
- Zum Schutz von Personen, Tieren und Einrichtungen darf das Gerät nur an Netzsteckdosen angeschlossen werden, die separat durch einen Schutzschalter (FI) abgesichert sind.
- Alle elektrischen Zuleitungen so verlegen, dass diese vor Verbiss geschützt sind. Nur verbissichere Materialien verwenden.
- Elektrische Zuleitung nicht mit Öl oder scharfen Kanten in Verbindung bringen.
- Die Funktionsfähigkeit des Heizelements vor dem ersten Frosteinbruch prüfen.
- Die Heizung nicht benutzen, wenn Gehäuseteile oder die Anschlussleitung beschädigt sind.
- Beschädigte Anschlussleitung nicht selbst reparieren. Die Anschlussleitung kann nur vom Hersteller erneuert werden.
- Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen und das Heizelement nicht am Kabel hängend herumtragen.
- Den Netzstecker immer aus der Steckdose ziehen, bevor der Stall und der beheizte Boden umgestellt oder gesäubert werden.
- Nicht in Wasser tauchen.
- Wartungs- und Reinigungshinweise beachten.
- Die Heizung nur betreiben, wenn der Boden keine Beschädigung aufweist und alle Teil des Stalls komplett und korrekt montiert wurden.
- Bei Beschädigung der Bodenfläche, den Boden sofort austauschen.
- Stecker nur bei Frostgefahr an das Stromnetz anschließen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der beheizbare Stall dient zur Haltung von Geflügel und zur Frostfreihaltung. Jeder andere Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch, bei Eingriffen in das Gerät sowie bei Veränderungen des Gerätes erlöschen Garantie- und Haftungsansprüche seitens des Herstellers. Der Stall dient zur Unterbringung der Hühner während der Nacht. Geben Sie tagsüber Ihren Tieren genügend Auslauf. Achten Sie im Stall auf ausreichende Belüftung, sowie auf länderspezifische gesetzliche Bestimmungen.

Funktion

In der Bodenplatte ist ein elektrischer Heizleiter verbaut, der den Boden gleichmäßig erwärmt. Der Stall kann im Innen- und Außenbereich eingesetzt werden. Das Heizelement wird vom Thermoalter bei Unterschreiten der Minimaltemperatur (ca. 6 °C) eingeschaltet und Überschreiten der Maximaltemperatur (ca. 13 °C) ausgeschaltet. Somit pendelt die Lufttemperatur immer zwischen diesen Werten. Die Temperatur der Bodenfläche ist deutlich höher, so dass auch offene Wasserschalen frostfrei bleiben.

Aufstellung und Inbetriebnahme

Gehen Sie wie folgt vor:

1. Teile und insbesondere beheizbaren Boden, Transformator und Thermoalter auf Beschädigungen prüfen.
2. Stall nach beigefügter Anleitung und unter Beachtung der Sicherheitshinweise aufbauen.
3. Netzstecker mit 230-V-Steckdose verbinden. Nach kurzer Zeit ist die Erwärmung fühlbar, sofern der Thermoalter im Stall eine Unterschreitung der Minimaltemperatur misst.
4. Zum Abschalten der Heizung den Netzstecker ziehen.
5. Heizung nur bei Frostgefahr ans Netz anschließen, da der Transformator sonst unnötig Energie verbraucht

Wartung und Reinigung



VORSICHT!

Gefahr von Personen-, Tier- und Sachschädigung

- Wartungs- und Reinigungsarbeiten nur mit gezogener Netzstecker durchführen.

Beachten Sie bei der Wartung und Reinigung folgende Hinweise:

- Transformator und Kabel vor Staub und Verunreinigungen freihalten.
- Heizungsteile nur mit weichem Lappen oder feuchtem Tuch reinigen. Der Lappen bzw. das Tuch sollte frei von Benzin und/oder Lösungsmittel sein, da diese die Heizungsteile angreifen oder beschädigen können.
- Die Heizungsteile niemals in Wasser tauchen bzw. nicht mit einem Wasserstrahl reinigen.

Technische Daten

| | | | |
|-----------------------------------|---|---------------|------------------|
| Artikelnummer / Typenbezeichnung: | 82844 | Schutzklasse: | II |
| Spannung: | Input: 230 V AC, 50 Hz 0,39 A Output: 24 V DC, 3,7 A | Schutzart: | IP64 |
| Leistung: | 89VA (W) | Abmessungen: | 146 x 74 x 82 cm |
| | | Gewicht: | 50,5 kg |

CE Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Albert KERBL GmbH, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Produkt/Gerät sich in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2004/108/EG und 2006/95/EG befindet. Das CE-Zeichen steht für die Erfüllung der Richtlinien der Europäischen Union. Die Konformitätserklärung kann unter folgender Internetadresse eingesehen werden: <http://www.kerbl.de>.

Elektroschrott



Die sachgerechte Entsorgung des Gerätes nach dessen Funktionstüchtigkeit obliegt dem Betreiber. Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften ihres Landes. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen oder kann zu Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, zurückgebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

Ⓡ Thermo-poulailler, avec chauffage

Consignes de sécurité

Lisez attentivement les informations ci-dessous avant d'utiliser l'appareil. Conservez soigneusement le présent mode d'emploi.



ATTENTION !

Un usage non conforme peut mettre en danger les personnes et les animaux et causer des dommages matériels !

- Veiller à ce que l'appareil ne soit utilisé que par des personnes ayant les connaissances requises.
- Tenir l'appareil hors de portée des enfants et des personnes fragiles.
- La surface du sol peut atteindre une température d'environ 30 °C.
- S'assurer qu'aucun matériau combustible ou facilement inflammable ne se trouve à proximité du plancher chauffant ni de l'ensemble du poulailler.
- Vérifier la tension d'alimentation indiquée sur la fiche secteur. Utiliser l'appareil uniquement à la tension prévue.
- Ne pas utiliser l'appareil si les données techniques affichées sur le dessous du transformateur (plaque signalétique) ne sont pas lisibles.
- Afin de protéger les personnes, les animaux et les équipements, l'appareil doit être exclusivement branché sur une prise protégée par un disjoncteur (FI) dédié.
- Installer tous les raccordements électriques de façon à ce qu'ils soient protégés des morsures animales. N'utiliser que des matériaux résistants aux morsures.
- Le raccordement électrique ne doit pas entrer en contact avec du fioul ou des arêtes vives.
- Vérifier le bon fonctionnement de l'élément de chauffage avant les premières gelées.
- Ne pas utiliser le chauffage si des éléments du boîtier ou le câble de raccordement sont endommagés.
- Ne pas réparer soi-même le câble de raccordement s'il est endommagé. Le remplacement du câble est réservé au seul fabricant.
- Ne pas débrancher la fiche de la prise en tirant sur le câble et ne pas porter l'élément de chauffage par le câble.
- Toujours retirer la fiche secteur de la prise avant de déplacer ou de nettoyer le poulailler ou le plancher chauffant.
- Ne pas plonger dans l'eau.
- Respecter les consignes d'entretien et de nettoyage.
- Faire fonctionner le chauffage uniquement si le sol est en parfait état et si toutes les pièces du poulailler sont entièrement et correctement montées.
- Si le plancher est abîmé, remplacer celui-ci sans délai.
- Brancher la fiche au réseau uniquement en cas de risque de gel.

Usage conforme

Le poulailler avec chauffage sert à l'élevage de volailles et prévenir le gel. Tout autre usage est considéré comme non conforme. Tous droits à la garantie et au dédommagement sont exclus de la part du fabricant en cas d'utilisation non conforme, d'intervention sur l'appareil ou de modifications.

Le poulailler sert à abriter les poules durant la nuit. Durant la journée, laissez à vos animaux un enclos suffisamment spacieux. Veillez à ce que l'aération du poulailler soit suffisante et à ce que la législation propre au pays concerné soit respectée.

Principe de fonctionnement

La plaque du sol est équipée d'une résistance électrique chauffante qui réchauffe le sol de façon homogène. Le poulailler peut s'installer à l'intérieur ou à l'extérieur.

L'élément de chauffage est activé par le thermostat quand la température descend en dessous de la température minimum (environ 6 °C) et désactivé quand elle dépasse la température maximum (environ 13 °C). Ainsi la température de l'air oscille toujours entre ces deux valeurs. La température de la surface du sol est nettement supérieure ce qui induit que même les récipients d'eau à l'air libre ne gèlent pas.

Installation et mise en marche

Procédez comme suit :

1. Vérifier que les différents éléments, en particulier le sol chauffant, le transformateur et le thermostat, sont en parfait état.
2. Monter le poulailler selon le mode d'emploi ci-joint et dans le respect des consignes de sécurité.
3. Brancher la fiche secteur sur une prise 230 V. Le réchauffement est rapidement sensible dans la mesure où le thermostat a constaté que la température du poulailler est descendue en dessous de la température minimum.
4. Pour arrêter le chauffage, débrancher la fiche secteur.
5. Brancher le chauffage au réseau seulement en cas de risque de gel pour éviter que le transformateur ne consomme de l'énergie inutilement.

Entretien et nettoyage



ATTENTION !

Danger pour les personnes et les animaux et risques de dommages matériels

- Effectuer les opérations d'entretien et de nettoyage uniquement après avoir débranché la fiche secteur.

Respectez les instructions suivantes lors de l'entretien ou du nettoyage :

- Dégager la poussière et les saletés déposées sur les éléments de chauffage et transformateur, câble
- Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon doux ou une serviette humide. Le chiffon, ou la serviette, utilisé ne doit pas contenir d'essence ni de solvant, car ceux-ci pourraient attaquer ou endommager les éléments de chauffage.
- Ne pas plonger les éléments de chauffage dans l'eau, ne pas les nettoyer au jet d'eau.

Caractéristiques techniques

| | | | |
|----------------------|---------------------------------|------------------------|------------------|
| Référence / modèle : | 82844 | Classe de protection : | II |
| Tension : | Entrée : 230 V AC, 50 Hz 0,39 A | Type de protection : | IP64 |
| | Sortie : 24 V DC, 3,7 A | Dimensions : | 146 x 74 x 82 cm |
| Puissance : | 89VA (W) | Poids : | 50,5 kg |

CE Déclaration de conformité

La société Albert KERBL GmbH déclare par la présente que le produit/l'appareil décrit dans le présent mode d'emploi est en conforme aux de la directive 2004/108/CE et des autres dispositions applicables de la directive 2006/42/CE. La marque CE indique que les directives de l'Union Européenne sont satisfaites. La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse : <http://www.kerbl.de>.

Déchets électriques



A sa mise au rebut, l'élimination conforme de l'appareil est à la charge de l'utilisateur. Respectez les dispositions légales applicables de votre pays. L'appareil ne doit pas être jeté aux ordures ménagères. Dans le cadre de la directive CE relative à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés, l'appareil est pris en charge gratuitement par les points de collecte communaux ou les entreprises de traitement des déchets spéciaux, ou peut être remis à un revendeur proposant un service de reprise. L'élimination conforme sert à la protection de l'environnement et prévient les éventuels effets nocifs sur l'être humain et l'environnement.

Ⓢ Thermal chicken shack, heatable

Safety instructions

Read the following instructions carefully before using the device. Keep these operating instructions in a safe place.



CAUTION!

Risk of physical injury to people and animals and material damage if used incorrectly!

- Ensure that the device is only used by people who have the professional skills required to do so.
- Keep out of the reach of children and frail people.
- The surface of the floor heats up to around 30 °C.
- Ensure that no flammable or easily combustible materials are placed near the heatable floor or the shack in general.
- Check the operating voltage specified on the mains plug. Only operate the device at the mains voltage specified.
- If technical data on the transformer (type plate) is or becomes illegible, do not use it.
- For the safety of humans, animals and property, the device must only be connected to mains sockets that are fused separately with a residual current circuit breaker (RCCB).
- Route all electrical supply cables so that they are protected against biting or gnawing. Only use gnaw/bite-proof materials.
- Do not allow electrical supply cables to come into contact with oil or sharp edges.
- Check the function of the heating element before the first frost.
- Do not use the heater if parts of the casing or supply cable are damaged.
- Do not try to repair a damaged supply cable yourself. The supply cable can only be replaced by the manufacturer.
- Do not pull the plug out of the socket using the cable and do not carry the heating element around by its cable.
- Always pull the plug out of the socket before modifying or cleaning the shack and its heated floor.
- Do not immerse in water.
- Note the maintenance and cleaning instructions.
- Only operate the heater if the floor is undamaged and all parts of the shack have been assembled correctly.
- If there is any damage to the floor, replace it immediately.
- Only connect the plug to the mains power if there is a risk of frost.

Correct use

The heatable shack is used to house poultry and protect them from frost. Any other use shall be deemed incorrect. In the event of the incorrect use of, tampering with or modifications to the device, the manufacturer's warranty and liabilities shall be deemed invalid.

The shack is used to house hens overnight. Give your animals adequate space to run around during the day. Ensure adequate ventilation inside the shack and comply with any national legal requirements.

Function

The floor plate contains an electric heating conductor that evenly warms up the floor. The shack can be used indoors and out.

The heating element is switched on by the thermal switch if the temperature falls below the set minimum (approx. 6 °C) and switched off if the maximum set temperature is exceeded (approx. 13 °C). This constantly maintains the air temperature between these values. The temperature of the floor is considerably higher, enabling water bowls to remain frost-free.

Setup and commissioning

Proceed as follows:

1. Check all parts and in particular the heatable floor, transformer and thermal switch for damage.
2. Assemble the shack in accordance with the enclosed instructions, paying attention to the safety information.
3. Connect the mains plug to the 230 V power socket. After a short time, you will be able to feel the warmth provided the thermal switch inside the shack detects that the temperature has fallen below the minimum set temperature.
4. To switch off the heating, pull the plug out of the mains socket.
5. Only connect the heater to the mains if there is a risk of frost, since the transformer will use energy unnecessarily otherwise

Maintenance and cleaning



CAUTION!

Risk of physical injury to people and animals and material damage

- Only perform maintenance and cleaning work when the mains plug is disconnected.

When carrying out cleaning and maintenance work, note the following instructions:

- Transformer and cables free from dust and soiling.
- Only clean heating parts with a soft cloth or damp towel. The cloth or towel should be free of petrol and / or other solvents, since these can attack or damage the heating parts.
- Never immerse the heating parts in water or clean them with a water jet.

Technical data

| | | | |
|------------------------------------|-------------------------------|-------------------|------------------|
| Article number / type designation: | 82844 | Protection class: | II |
| Voltage: | Input: 230 V AC, 50 Hz 0.39 A | Safety class: | IP 64 |
| | Output: 24 V DC, 3.7 A | Dimensions: | 146 x 74 x 82 cm |
| Output: | 89VA (W) | Weight: | 50.5 kg |



Declaration of conformity

Albert KERBL GmbH hereby declares that the product / device described in these instructions complies with the fundamental requirements and other relevant stipulations of Directive 2004/108/EC and 2006/95/EC. The CE mark confirms compliance with the Directives of the European Union. The declaration of conformity can be viewed by visiting <http://www.kerbl.de>.

Electronic scrap



Disposing of this device after its service life is the responsibility of the operator. Please consult the valid national regulations. The device must not be disposed of in household waste. In accordance with the stipulations of the EU Directive on the Disposal of Electrical and Electronic Devices, the device can be disposed of free of charge at the local waste collection or recycling centre. Alternatively, it can be returned to retailers who offer a collection service. The proper disposal helps to ensure environmental protection and prevents any adverse effects on human health and the environment.

Stalla termica per galline, riscaldabile

Avvertenze per la sicurezza

Leggere con attenzione le seguenti avvertenze prima di utilizzare l'apparecchio. Conservare correttamente le presenti istruzioni per l'uso.



CAUTELA!

Pericolo di danni a persone, animali e cose in caso di utilizzo scorretto!

- Assicurarsi che l'apparecchio venga utilizzato solo da persone con adeguate conoscenze tecniche.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata di bambini e persone inferme.
- La superficie del pavimento si riscalda fino a ca. 30 °C.
- Assicurarsi che nei pressi del pavimento riscaldato o dell'intera stalla non si trovino materiali combustibili o facilmente infiammabili.
- Controllare la tensione d'esercizio indicata sul connettore di rete. Utilizzare l'apparecchio solo con la tensione di rete prevista.
- In caso di dati tecnici non leggibili sul trasformatore (targhetta dati), quest'ultimo non potrà essere utilizzato.
- A protezione di persone, animali e dispositivi, l'apparecchio può essere collegato solo a prese che siano poste in sicurezza mediante un interruttore differenziale.
- Posare tutti i fili elettrici di alimentazione in modo che risultino protetti dai morsi. Utilizzare solo materiali antimorso.
- Non mettere in contatto le linee di alimentazione elettriche con olio o spigoli taglienti.
- Testare la funzionalità dell'elemento riscaldante prima della prima gelata.
- Non utilizzare il riscaldamento se l'alloggiamento o la linea di collegamento sono danneggiati.
- Non riparare in autonomia la linea di collegamento. La linea di collegamento può essere sostituita solo dal costruttore.
- Non estrarre il connettore dalla presa tirandolo per il cavo e non trasportare l'elemento riscaldante appeso per il cavo.
- Estrarre sempre il connettore dalla presa prima di spostare o pulire la stalla e il pavimento riscaldabile.
- Non immergere nell'acqua.
- Attenersi alle istruzioni di manutenzione e pulizia.
- Utilizzare il riscaldamento solo se il pavimento non è danneggiato e tutte le parti della stalla sono presenti e montate correttamente.
- In caso di danneggiamento della superficie del pavimento, sostituire immediatamente il pavimento.
- Collegare il connettore alla rete di alimentazione solo in caso di pericolo di gelo.

Utilizzo conforme

La stalla riscaldabile è concepita per l'allevamento di pollame e per impedire la formazione di gelo. Qualsiasi altro utilizzo viene considerato non conforme all'uso previsto. In caso di utilizzo non conforme alla destinazione d'uso, di interventi e di modifiche dell'apparecchio, decadono i diritti di garanzia forniti dal costruttore.

La stalla serve come rifugio per le galline durante la notte. Durante il giorno, garantire agli animali sufficiente libertà di movimento. Assicurarsi che la ventilazione all'interno della stalla sia sufficiente, e osservare le disposizioni vigenti nel proprio paese.

Funzionamento

Nel pavimento è integrato un conduttore elettrico che lo riscalda in modo omogeneo. La stalla può essere utilizzata sia all'aperto che al chiuso.

L'elemento riscaldante viene acceso dall'interruttore termostatico quando quest'ultimo rileva una temperatura inferiore al valore minimo (ca. 6 °C) e spento quando rileva una temperatura superiore al valore massimo (ca. 13 °C). In questo modo, la temperatura oscilla sempre tra questi valori. La temperatura della superficie del pavimento è sensibilmente più alta in modo tale che anche eventuali bacinelle di acqua aperte rimangano prive di gelo.

Installazione e messa in funzione

Procedere come segue:

1. Controllare che i pezzi non siano danneggiati, in particolare il pavimento riscaldabile, il trasformatore e l'interruttore termostatico.
2. Montare la stalla osservando le istruzioni allegate e le avvertenze di sicurezza.
3. Collegare il connettore alla presa da 230 V. Nell'arco di breve tempo si nota un riscaldamento, se l'interruttore termostatico all'interno della stalla rileva un valore inferiore alla temperatura minima.
4. Per spegnere il riscaldamento sfilare il connettore.
5. Collegare il riscaldamento solo in caso di pericolo di gelo, poiché altrimenti il trasformatore consumerebbe energia inutilmente.

Manutenzione e pulizia



CAUTELA!

Pericolo di danni a persone, animali e cose

- Svolgere i lavori di manutenzione e pulizia solo a connettore disinserito.

Nella manutenzione o pulizia attenzione alle seguenti indicazioni:

- Mantenere privi di polvere e impurità trasformatore e cavo
- Pulire i pezzi del riscaldamento solo con un panno morbido o con uno straccio inumidito. Il panno o lo straccio dovrebbero essere esenti da benzina e/o solvente, in quanto questi possono aggredire o danneggiare i pezzi del riscaldamento.
- Non immergere mai i pezzi del riscaldamento nell'acqua e non pulirli con un getto d'acqua.

Specifiche tecniche

| | | | |
|---------------------------------------|--|-----------------------|------------------|
| Numero articolo / denominazione tipo: | 82844 | Classe di protezione: | II |
| Tensione: | Ingresso: 230 V AC, 50 Hz 0,39 A Uscita: 24 V DC, 3,7 A | Tipo di protezione: | IP64 |
| Potenza: | 89VA (W) | Dimensioni: | 146 x 74 x 82 cm |
| | | Peso: | 50,5 kg |



Dichiarazione di conformità

La Albert KERBL GmbH dichiara che il prodotto/l'apparecchio descritto in queste istruzioni è conforme ai requisiti fondamentali e alle ulteriori clausole allegate della Direttiva 2004/108/CE e della Direttiva 2006/95/CE. Il marchio CE indica che sono state soddisfatte le direttive dell'Unione Europea. La dichiarazione di conformità può essere visionata nella seguente pagina Internet: <http://www.kerbl.de>.

Rifiuti elettronici



L'operatore è responsabile del corretto smaltimento dell'apparecchio alla fine del suo ciclo di vita. Fare riferimento alle norme vigenti nei singoli paesi. Non gettare l'apparecchio tra i rifiuti domestici. Nell'ambito della direttiva europea sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete, l'apparecchio deve essere conferito gratuitamente presso i centri di raccolta comunali o i servizi di smaltimento rifiuti. In alternativa può essere riconsegnato ai rivenditori specializzati che offrono questo tipo di servizio. Lo smaltimento corretto rappresenta una tutela dell'ambiente e contribuisce a prevenire ripercussioni dannose su uomo e ambiente.

Thermo-kippenstal, verwarmbaar

Veiligheidsinstructies

Lees de onderstaande instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar deze gebruikershandleiding goed.



VOORZICHTIG!

Bij ondeskundig gebruik bestaat letselgevaar voor mens en dier en de kans op materiële schade!

- Borg dat uitsluitend medewerkers met de juiste vakkennis het apparaat gebruiken.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en kwetsbare mensen.
- De oppervlakte van de vloer warmt op tot ca. 30 °C.
- Let erop dat zich geen brandbare of licht ontvlambare materialen in de buurt van de verwarmde vloer en de stal bevinden.
- Inspecteer of de op de netstekker vermelde netspanning de juiste is. Gebruik het apparaat uitsluitend onder de voorgeschreven netspanning.
- Zijn de technische gegevens op het typeplaatje van de transformator niet leesbaar? Gebruik dan de transformator niet.
- Sluit - ter bescherming van mensen, dieren en voorzieningen - het apparaat uitsluitend aan op een netcontactdoos, die separaat via een zwerf-/lekstroomveiligheidschakelaar is beveiligd.
- Leg alle elektrische aansluitkabels zo, dat deze beschermd zijn tegen doorbijten. Gebruik uitsluitend bijtaste materialen.
- Laat de elektrische aansluitkabel niet in aanraking komen met olie of met scherpe randen.
- Inspecteer de werking van het verwarmingselement voordat het gaat vriezen.
- Gebruik de verwarming niet als delen van de behuizing beschadigd zijn of als de aansluitkabel beschadigd is.
- Herstel of repareer een beschadigde aansluitkabel niet zelf. Uitsluitend de fabrikant kan de aansluitkabel vernieuwen.
- Trek de netstekker niet aan de kabel uit de contactdoos. Draag het verwarmingselement niet hangend aan de aansluitkabel.
- Trek de netstekker altijd uit de contactdoos voordat u de stal en de verwarmde vloer gaat ombouwen of schoonmaken.
- Niet in water onderdompelen.
- Raadpleeg de instructies voorafgaand aan het uitvoeren van onderhoud of schoonmaakwerkzaamheden.
- Gebruik de verwarming uitsluitend als de vloer onbeschadigd is en alle delen van de stal volledig en juist werden gemonteerd.
- Vervang de vloer onverwijld als het oppervlak ervan is beschadigd.
- Steek de netstekker uitsluitend in de contactdoos als er gevaar voor vorst dreigt.

Beoogd gebruik

De verwarmbare stal is bedoeld voor het houden van gevogelte en om de stal vorstvrij te houden. Elk ander gebruik geldt als niet beoogd. Bij niet beoogd gebruik, bij ingrepen in het apparaat evenals bij wijzigingen van het apparaat vervallen garantie en aansprakelijkheid van de fabrikant.

De stal is bedoeld om kippen tijdens de nacht onder te brengen. Bied de dieren overdag voldoende gelegenheid uit te lopen. Let in de stal op voldoende ventilatie, conform de landspecifieke wettelijke bepalingen.

Werkring

In de vloerplaat is een elektrische verwarmingskabel opgenomen, die de vloer gelijkmatig verwarmt. U kunt d stal zowel binnenshuis als buitenshuis gebruiken. Een thermische schakelaar schakelt het verwarmingselement in na het onderschrijden van de minimumtemperatuur (ca. 6 °C) en schakelt uit na het overschrijden van de maximumtemperatuur (ca. 13 °C). Daarmee schoomelt de luchttemperatuur altijd tussen beide genoemde waarden. De temperatuur van het vloeroppervlak is beduidend hoger, zodat ook water in open schalen niet zal bevriezen.

Opstellen en in gebruik nemen

Handel als volgt:

1. Inspecteer onderdelen en in het bijzonder de verwarmbare vloer, transformator en thermische schakelaar op beschadigingen.
2. Bouw de stal op aan de hand van de bijgesloten handleiding en onder het in acht nemen van de veiligheidsinstructies.
3. Steek de netstekker in een 230 V-contactdoos. Na enige tijd is de opwarming voelbaar mits de thermische schakelaar in de stal constateert dat de minimumtemperatuur is onderschreden.
4. Trek de stekker uit de contactdoos als u de verwarming wilt uitschakelen.
5. Sluit de verwarming uitsluitend bij kans op vorst aan, zodat de transformator niet onnodig energie verbruikt

Onderhoud en schoonmaken



VOORZICHTIG!

Gevaar voor letsel bij mensen en dieren, evenals materiële schade!

- Voer onderhoud en schoonmaakwerkzaamheden uitsluitend uit als de netstekker uit de contactdoos is getrokken.

Let bij het uitvoeren van onderhoud of schoonmaakwerkzaamheden op onderstaande aanwijzingen:

- Transformator de kabel vrij van stof en vuil.
- Maak de onderdelen van de verwarming uitsluitend schoon met behulp van een zachte lap of een vochtige doek. Lap of doek moeten vrij van benzine of oplosmiddelen zijn omdat deze de onderdelen van de verwarming kunnen aantasten of beschadigen.
- Dompel de onderdelen van de verwarming nooit in water onder en maak ze nooit met behulp van een straal water schoon.

Technische gegevens

| | | | |
|---------------------------------|---|--------------------|------------------|
| Artikelnummer / typeaanduiding: | 82844 | Veiligheidsklasse: | II |
| Spanning: | Inkomende zijde van de transformator: 230 V~ / 50 Hz / 0,39 A | Beschermklasse: | IP64 |
| | Uitgaande zijde van de transformator: 24 V~ / 3,7 A | Afmetingen: | 146 x 74 x 82 cm |
| Vermogen: | 89VA (W) | Massa: | 50,5 kg |



Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Albert KERBL GmbH dat het product/toestel dat in deze handleiding beschreven werd in overeenstemming is met de fundamentele vereisten en de verder toepasselijke bepalingen van de richtlijnen 2004/108/EG en 2006/95/EG. Het CE-teken staat voor de uitvoering van de richtlijnen van de Europese Unie. De conformiteitsverklaring kan op het volgende internetadres worden ingekeken: <http://www.kerbl.de>.

Elektrisch afval



De correcte afvoer van het toestel na werkzaamheid ligt bij de eigenaar. Volg de toepasselijke voorschriften van uw land op. Het toestel mag niet met het huisvuil worden weggevoerd. In het kader van de EU-richtlijn over het afvoeren van elektrische en elektronische oude toestellen wordt het toestel bij de communale verzamelplaatsen of containerparken gratis aangenomen of kan het naar gespecialiseerde handelaars die een terugnameservice aanbieden, worden teruggebracht. De correcte afvoer is ter bescherming van het milieu en verhindert mogelijke schadelijke effecten op mens en milieu.

Termo-hönshus, uppvärmningsbart

Säkerhetsanvisningar

Läs igenom följande information noggrant före du använder enheten. Förvara den här bruksanvisningen på ett lämpligt ställe.



VAR FÖRSIKTIG!

Risk för person-, djur- och materialskador vid felaktig användning!

- Säkerställ att apparaten endast används av personer med motsvarande yrkeskunskap.
- Håll apparaten borta från barn och bräckliga personer.
- Golytan värms upp till ca 30 °C.
- Se till att det inte finns några brännbara eller lättantändliga material i närheten av det uppvärmda golvet och hela huset.
- Kontrollera driftspänningen som står angiven på nätkontakten. Driv endast apparaten med den angivna nätspänningen.
- Om det tekniska informationen på transformatorn (typskylt) inte är läslig så får den inte användas.
- För att skydda personer, djur och sakvärden så är det endast tillåtet att ansluta enheten till kontakter som är säkrade separat med hjälp av en skyddsbrytare (FI).
- Lägg alla elektriska matarledningar så att de är skyddade mot bett. Använd endast bitsäkra material.
- Låt inte elektriska matarledningar komma i kontakt med olja eller vassa kanter.
- Kontrollera uppvärmningselementets funktionsduglighet före den första frosten.
- Använd inte uppvärmningen om höljlet eller anslutningsledningen är skadad.
- Reparera inte skadade anslutningsledningar själv. Anslutningsledningen kan endast bytas ut av tillverkaren.
- Dra inte ut stickproppen ur kontakten genom att dra i kabeln och bär inte uppvärmningselementet i kabeln.
- Dra alltid ut stickproppen ur kontakten före du flyttar eller rengör huset och det uppvärmningsbara golvet.
- Sänk inte ner i vatten.
- Beakta underhålls- och rengöringsanvisningarna.
- Använd bara uppvärmningen när golvet inte har några skador och all husets delar är komplett och korrekt monterade.
- Vid skador på golytan ska du direkt byta ut golvet.
- Anslut bara stickproppen till strömnätet när det är risk för frost.

Avsedd användning

Det uppvärmningsbara huset är till för att hålla fjäderfån samt att hållas frostfritt. All annan användning ses om icke korrekt. Vid felaktig användning, vid ingrepp i enheten samt förändringar på enheten så utgår alla garanti- och skadeståndsanspråk gentemot tillverkaren. Huset är till för att hålla höns under natten. Låt dina djur vara ute tillräckligt under dagen. Se till att huset har tillräcklig ventilation samt uppfyller de landsspecifika, juridiska bestämmelserna.

Funktion

I golytplan finns en elektrisk värmeledare som värmer upp golvet jämt. Huset kan användas inom- och utomhus. Värmelementet sätts på av termobrytaren när den lägsta temperaturen (ca 6 °C) underskrids och stängs av när den högsta temperaturen (ca 13 °C) överskrids. På så sätt så pendlar lufttemperaturen alltid mellan de här värdena. Golytans temperatur är tydligt högre så att även öppna vattenskålar förblir frostfria.

Upställning och idrifttagning

Gör så här:

1. Kontrollera alla delarna och särskilt det uppvärmningsbara golvet, transformatorn och termobrytaren efter skador.
2. Bygg ihop huset utifrån de bifogade instruktionerna och under beaktande av säkerhetsanvisningarna.
3. Koppla in stickproppen i en 230-V-väggkontakt. Efter en liten stund så blir uppvärmningen kännbar om termobrytaren mäter att den lägsta temperaturen underskrids.
4. Dra ut stickproppen för att stänga av uppvärmningen.
5. Anslut bara uppvärmningen till nätet när det föreligger frostrisk eftersom transformatorn annars förbrukar onödigt energi

Underhåll och rengöring



VAR FÖRSIKTIG!

Risk för person-, djur och materialskador

- Underhålls- och rengöringsarbeten får endast utföras när stickproppen är utdragen.

Beakta följande anvisningar vid underhåll och rengöring:

- Transformator, kabel fria från damm och föroreningar.
- Rengör uppvärmningsdelarna endast med en mjuk eller fuktig trasa. Trasan ska vara fri från bensin och/eller lösningsmedel eftersom det annars kan angripa och skada uppvärmningsdelarna.
- Sänk aldrig ner uppvärmningsdelarna i vatten och rengör de aldrig med en vattenstråle.

Teknisk information

| | | | |
|------------------------------|--|-----------------|------------------|
| Artikelnummer/typbeteckning: | 82844 | Skyddsklass: | II |
| Spänning: | Ingång: 230 V AC, 50 Hz 0,39 A Utgång: 24 V DC, 3,7 A | Kapslingsklass: | IP64 |
| Effekt: | 89VA (W) | Mått: | 146 x 74 x 82 cm |
| | | Vikt: | 50,5 kg |

Överensstämmelse deklARATION

Härmed förklarar firmen Albert KERBL GmbH, att den i denna bruksanvisning beskrivna produkten/utrustningen överensstämmer med de grundläggande kraven och andra relativa bestämmelser enligt riktlinje 2004/108/EG och 2006/95/EG. EG-märkningen står för uppfyllandet av den Europeiska Gemenskapens riktlinjer. Förklaringen om överensstämmelse kan konsulteras på följande webbplats adress <http://www.kerbl.de>.

Elavfall



Den som använder apparaten är skyldig att avfallshantera den på å det fackmässiga sätt efter dess avslutade användning. Beakta de föreskrifter som gäller i ditt land. Apparaten får inte kastas i hushållssoptorna.

Inom ramen för EU-direktivet om avfallshantering av avfall från elektriska och elektroniska produkter kan apparaten lämnas till kommunala återvinningstationer eller insamlingsställen utan kostnad, eller återlämnas till en fackhandel som erbjuder återlämningservice. Den korrekta avfallshanteringen är till för att skydda miljön och förhindrar skadlig inverkan på människor och miljö.

Albert Kerbl GmbH

Felizenzell 9

84428 Buchbach, Germany

Tel. +49 8086 933 - 100

Fax +49 8086 933 - 500

info@kerbl.de

www.kerbl.de

Kerbl Austria Handels GmbH

Wirtschaftspark 1

9130 Poggendorf

Austria

Telefon +43 4224 81555-0

Telefax +43 4224 81555-629

E-Mail order@kerbl-austria.at

www.kerbl-austria.at

Kerbl France Sarl

3 rue Henri Rouby, B.P 46 Soultz

68501 Guebwiller Cedex, France

Tel. : +33 3 89 62 15 00

Fax : +33 3 89 83 04 46

info@kerbl-france.com

www.kerbl-france.com